
Električne naprave, priključene na vodovod - Izogibanje povratnemu vodnemu toku in slabim pritrditvam cevi (IEC 61770:1998/A1:2004)

Electric appliances connected to the water mains – Avoidance of backsiphonage and failure of hose-sets

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 61770:2000/A1:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9f7188ce-64ba-40c3-8ea1-9b6467f78ea3/sist-en-61770-2000-a1-2004)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9f7188ce-64ba-40c3-8ea1-9b6467f78ea3/sist-en-61770-2000-a1-2004>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 61770:2000/A1:2004

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9f7188ce-64ba-40c3-8ea1-9b6467f78ea3/sist-en-61770-2000-a1-2004>

EUROPEAN STANDARD

EN 61770/A1

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

May 2004

ICS 91.140.60; 97.030

English version

**Electric appliances connected to the water mains –
Avoidance of backsiphonage and failure of hose-sets
(IEC 61770:1998/A1:2004)**

Appareils électriques raccordés au réseau
d'alimentation en eau –
Prescriptions pour éviter le retour d'eau
par siphonnage et la défaillance
des ensembles de raccordement
(CEI 61770:1998/A1:2004)

Elektrische Geräte zum Anschluss
an die Wasserversorgungsanlage -
Vermeidung von Rücksaugung
und des Versagens von Schlauchsätzen
(IEC 61770:1998/A1:2004)

**iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 61770:2000/A1:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9f7188ce-64ba-40c3-8ea1-9b6467178ea3/sist-en-61770-2000-a1-2004)

This amendment A1 modifies the European Standard EN 61770:1999; it was approved by CENELEC on 2004-03-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of document 61/2490/FDIS, future amendment 1 to IEC 61770:1998, prepared by the IEC Technical Committee 61, Safety of household and similar electrical appliances, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as amendment A1 to EN 61770:1999 on 2004-03-01.

The following dates are applicable:

- latest date by which the amendment has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2004-12-01
- date on which national standards conflicting with the amendment have to be withdrawn (dow) 2007-03-01

This amendment supplements or modifies the corresponding clauses of EN 61770:1999.

There are no special national conditions causing a deviation from this amendment.

There are no national deviations from this amendment.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iTeh.ai)

The text of amendment 1:2004 to the International Standard IEC 61770:1998 was approved by CENELEC as an amendment to the European Standard without any modification.

<https://standards.kenyalibrary.org/standards/sist/61770-40a-40c-9ca1-9b6467f78ea3/sist-en-61770-2000-a1-2004>

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC
61770

1998-10

AMENDEMENT 1
AMENDMENT 1
2004-01

Amendement 1

**Appareils électriques raccordés au réseau
d'alimentation en eau –
Prescriptions pour éviter le retour d'eau par
siphonnage et la défaillance des ensembles
de raccordement**
(standards.iteh.ai)

Amendment 1
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9f7188ce-64ba-40c3-8ea1-9b6467f78ea3/sist-en-61770-2000-a1-2004>

**Electric appliances connected to
the water mains –
Avoidance of backsiphonage
and failure of hose-sets**

© IEC 2004 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembé, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: inmail@iec.ch Web: www.iec.ch



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

C

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 61: Safety of household and similar electrical appliances.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
61/2490/FDIS	61/2570/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of the base publication and its amendments will remain unchanged until 2005. At this date, the publication will be

- reconfirmed;
- withdrawn
- replaced by a revised edition, or
- amended.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

1 Scope

Replace the existing text by the following:
[SIST EN 61770:2000/A1:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9f7188ce-64ba-40c3-8ea1-9b6467f78ea3/sist-en-61770-2000-a1-2004)

This International Standard specifies requirements for appliances for household and similar purposes to prevent the backsiphonage of **non-potable water** into the water mains. It also specifies requirements for **hose-sets** used for connecting such appliances to the water mains that supply water at a pressure not exceeding 1 MPa.

NOTE 1 Examples of similar purposes are the installation of appliances in canteens, restaurants, launderettes and communal flats.

NOTE 2 This standard does not apply to appliances

- used for dry cleaning;
- for medical purposes;
- intended for industrial purposes.

NOTE 3 The connection of the appliance to the water mains may be temporary or permanent.

NOTE 4 When reference is made to the water mains, water supplied from a cistern or similar system is also included.

NOTE 5 Many countries have requirements concerning the prevention of contamination of potable water as a result of contact with unsuitable materials upstream of a safety device.

4 General requirements

4.2 Replace “incorporated in the appliance” by “incorporated in, or fixed to, the appliance”.

5 General conditions for the tests

5.1 Replace the text of the last dash by the following:

- the appliance is tested without being loaded and without cleaning, rinsing or similar agents, doors and lids being closed.

5.2 Replace, in the third dashed item, “an **airgap** or **pipe interrupter**” by “a **backflow prevention device**”.

5.4 Replace “inside the appliance” by “on the appliance”.

8 Dynamic backflow preventers

8.1 Replace the second sentence of the second paragraph, including the three dashed items, by the following:

The test of Annex A is carried out under the following conditions:

- with movable parts placed in the most unfavourable position, one at a time;
- after **detachable parts** have been removed;
- after simulating damage to movable parts, including their supports or guides, one at a time.

Only one of these three conditions is applied at any one time.

9 Hose-sets

[SIST EN 61770:2000/A1:2004
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9f7188ce-64ba-40c3-8ea1-9b6467f78ea3/sist-en-61770-2000-a1-2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9f7188ce-64ba-40c3-8ea1-9b6467f78ea3/sist-en-61770-2000-a1-2004)

9.1.10 Replace, in the fifth paragraph, “8 Nm” by “4 Nm”.
